



Генеральная Ассамблея

Шестидесят пятая сессия

Официальные отчеты

62-е пленарное заседание

Пятница, 10 декабря 2010 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Дайсс (Швейцария)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Заявление Председателя по случаю Дня прав человека (2010 год)

Председатель (говорит по-французски): Поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, пола, языка или религии является одной из главных задач Организации Объединенных Наций. Права человека наряду с миром, безопасностью и развитием составляют основу деятельности системы Организации Объединенных Наций.

Сегодня мы отмечаем день принятия и провозглашения Генеральной Ассамблеей в 1948 году Всеобщей декларации прав человека. Источником вдохновения для этой Декларации послужили ценности великих религиозных и философских систем. Она черпает свои силы в устремлениях народов всех народов мира к такому мировому устройству, отличительными чертами которого были бы мир, справедливость и развитие и где первостепенную роль играли бы индивидуальные свободы, демократия и верховенство права.

Декларация является одним из самых универсальных документов: она переведена более чем на 300 языков и диалектов, от абхазского языка и до зулусского, и ее цель — создание общего для всех языка — языка прав человека.

Сегодня мы должны выразить особую признательность правозащитникам всего мира, которые своими действиями стремятся обеспечить, чтобы Всеобщая декларация не была пустым обещанием, а на деле претворялась в жизнь. Эти люди — мужчины и женщины — рискуют собой, и нередко даже их семьи подвергаются опасности. Очень многие активисты по всему миру подвергаются преследованиям, притеснениям, запугиванию, клевете, им часто угрожают расправой. Их избивают, пытаются, а иногда даже казнят. Очень многие активисты становятся жертвами сфабрикованных обвинений, произвольных арестов, несправедливых приговоров и необоснованного тюремного заключения. Зачастую серьезно ограничиваются их свобода передвижения, свобода убеждений, свобода слова, а также их свобода собраний и ассоциаций. Эти активисты, решительно выступающие против дискриминации, сталкиваются с другими опасностями, поскольку выступают в защиту самых уязвимых групп в обществах.

Однако, несмотря на эти трудности, правозащитники проводят выдающуюся работу. Для меня совершенно ясно, что без их приверженности делу и без их мужества мы не смогли бы добиться всего того, чего мы на сегодня добились. Своими усилиями они всячески помогают работе Генеральной Ассамблеи. Они обогащают наши обсуждения мнениями широких масс и способствуют их продвиже-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

10-68555 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



нию вперед. Они оживляют нашу деятельность. Нередко они играют роль первопроходцев. Тем самым они закладывают основу для межправительственного процесса, происходящего здесь, в Генеральной Ассамблее.

Роль активистов правозащитного движения пользуется широким признанием, и Совет по правам человека назначил Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников.

В предстоящие месяцы мы будем проводить обзор работы этого важного органа Организации Объединенных Наций. Это один из моих приоритетов в ходе моего председательства. Совет по правам человека наделен мандатом содействовать всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий и на справедливой и равной основе, а также рассматривать ситуации, связанные с нарушением прав человека, особенно грубыми и систематическими.

Очень важно провести к июлю 2011 года максимально тщательный обзор работы Совета, о чем было заявлено мною вместе с Председателем Совета. Это позволит нам сосредоточить внимание на важных основных задачах его мандата в общих интересах, — в интересах жертв нарушений прав человека и правозащитников.

Сегодня я отдаю должное всем тем организациям и всем тем людям — мужчинам и женщинам, — которые посвящают свои силы, порой жертвуя при этом своей жизнью, обеспечению того, чтобы мир соответствовал модели, начертанной во Всеобщей декларации прав человека. Как автор Всеобщей декларации прав человека Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций является также ее главным депозитарием. Поэтому я обращаюсь ко всем государствам-членам с призывом самоотверженно и конструктивно выступать беспристрастными и преданными гарантами этой Декларации.

Доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Председатель (*говорит по-французски*): Ассамблея переходит к рассмотрению докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), пред-

ставленных по пунктам 49–59, 118 и 130 повестки дня.

Я прошу Докладчика Комитета г-на Мохаммада Вали Наими (Афганистан) представить доклад Комитета в рамках одного выступления.

Г-н Наими (Афганистан), Докладчик Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь и привилегия представлять Генеральной Ассамблее доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) по пунктам 49–59, 118 и 130 повестки дня. Эти доклады, содержащиеся в документах A/65/420-A/65/432, включают тексты проектов резолюций и решений, рекомендованных Генеральной Ассамблее для принятия. Для удобства делегаций в документе A/C.4/65/INF/3 содержится подготовленный Секретариатом перечень решений, принятых Комитетом.

В ходе основной части шестьдесят пятой сессии Ассамблеи Четвертый комитет провел 24 официальных заседания. Он принял в общей сложности 25 проектов резолюций и два проекта решений, из которых девять проектов резолюций и два проекта решений были приняты без голосования.

Комитет продолжил свою практику проведения интерактивных диалогов и заседаний в формате вопросов и ответов с участием высокопоставленных должностных лиц Секретариата, а также органов и учреждений Организации Объединенных Наций. Этот формат был использован при проведении заседаний по таким пунктам, как «Действие атомной радиации», «Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ», «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах» и «Вопросы, касающиеся информации».

Первый доклад, представленный по пункту 49 повестки дня «Действие атомной радиации», содержится в документе A/65/420. Проект резолюции, представленный по этому пункту, содержится в пункте 9 этого доклада.

В данном проекте резолюции Генеральная Ассамблея, в частности, просит Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию

атомной радиации продолжать работу и представить планы в отношении своей текущей программы работы Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии. В проекте резолюции содержится также просьба к Генеральному секретарю подготовить для представления Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об объективных критериях и показателях, которые будут применяться для определения членского состава, который мог бы наилучшим образом способствовать проведению Научным комитетом своей основной работы. Кроме того, в нем содержится просьба к Генеральному секретарю представить Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад относительно последствий атомной радиации в Республике Маршалловы Острова. От имени Четвертого комитета я рекомендую Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции.

Второй доклад, представленный по пункту 50 повестки дня «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях», содержится в документе A/65/421. В ходе рассмотрения данного пункта Четвертый комитет провел два неофициальных заседания рабочей группы открытого состава под председательством делегации Румынии. Рабочая группа подготовила проект резолюции, содержащийся в пункте 11 доклада.

В этом проекте резолюции Ассамблея просит Комитет по использованию космического пространства в мирных целях продолжить рассмотрение путей и средств дальнейшего использования космического пространства в мирных целях и представить Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу. Ассамблея, в частности, одобряет доклад Комитета. От имени Четвертого комитета я рекомендую Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции.

Третий доклад, представленный по пункту 51 повестки дня «Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ», содержится в документе A/65/422. Четвертый комитет рассмотрел доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/65/13), а также доклад Рабочей группы по вопросам финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации ра-

бот (БАПОР) (A/65/551) и другие относящиеся к этому вопросу доклады Генерального секретаря. Комитет принял решение отложить рассмотрение доклада Генерального секретаря об укреплении управленческого потенциала БАПОР, запрошенного в резолюции 64/89, до 2011 года.

По данному пункту Комитет принял четыре проекта резолюций, связанных с различными аспектами работы БАПОР. Приняв их, Ассамблея подтвердила бы, что деятельность Агентства остается крайне важной во всех сферах. В этих проектах резолюции содержатся призывы к донорам поддерживать неустанные усилия БАПОР во все более сложных условиях. Четвертый комитет также рекомендует продлить мандат Агентства до 30 июня 2014 года. Комитет рекомендует Ассамблее принять эти четыре проекта резолюции, которые содержатся в пункте 17 доклада.

Четвертый доклад, представленный по пункту 52 повестки дня «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях», содержится в документе A/65/423. Четвертый комитет рассмотрел Доклад Специального комитета, касающийся защиты и поощрения прав человека палестинского народа и других арабов, проживающих на оккупированных территориях, а также доклады Генерального секретаря, представленные по этому пункту.

По данному пункту Четвертый комитет принял пять проектов резолюций, которые содержатся в пункте 16 его доклада. В них подтверждается незаконность израильских поселений на оккупированных палестинских территориях и содержится требование о том, чтобы Израиль выполнял свои обязательства по международному праву, как указывается в консультативном заключении Международного Суда от июля 2004 года. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проекты резолюций.

Пятый доклад, касающийся пункта 53 повестки дня «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах», содержится в документе A/65/424. По этому пункту повестки дня Четвертый комитет заслушал подробные вступительные заявления заместителя Генерального секретаря по операциям по под-

держанию мира и заместителя Генерального секретаря полевой поддержке и провел общие прения. Многие из поднятых вопросов будут дополнительно рассмотрены Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира на его предстоящей сессии в начале следующего года. Любые проекты резолюций, которые могут быть представлены по этому пункту, будут рассматриваться Четвертым комитетом на возобновленной сессии.

Шестой доклад, представленный по пункту 54 повестки дня «Вопросы, касающиеся информации», содержится в документе A/65/425. Четвертый комитет рассмотрел доклад, представленный Комитетом по информации (A/65/21), и доклад Генерального секретаря (A/65/277 и Согг.1) и заслушал заместителя Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации, который рассказал о новаторских усилиях, предпринимаемых его Департаментом для преодоления вызовов, возникших в прошлом году в деле распространения информации о работе Организации Объединенных Наций и продвижения ее идей во всем мире. Четвертый комитет принял без голосования два проекта резолюций, которые содержатся в пункте 10 доклада.

В проекте резолюции А, озаглавленном «Информация на службе человечества», Ассамблея просит все заинтересованные стороны, в частности, обеспечивать журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждать все нападения на них; активизировать региональные усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами; стремиться к оказанию всевозможной поддержки и помощи развивающимся странам и их средствам массовой информации.

В проекте резолюции В, озаглавленном «Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации», предусматривается принятие Ассамблеей рекомендаций по рубрикам «Общая деятельность Департамента общественной информации», «Служба стратегических коммуникаций», «Службы новостей», «Библиотечные услуги» и «Информационно-просветительская работа».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации рекомендует Ге-

неральной Ассамблее принять оба проекта резолюций.

Что касается группы вопросов по несамоуправляющимся территориям и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам — пункты 55–59 повестки дня, — то Четвертый комитет рассмотрел эти пункты вместе. Комитет провел совместные общие прения по всем пяти пунктам и заслушал 93 петиционеров по различным несамоуправляющимся территориям, а также главного министра Гибралтара и Председателя правительства Новой Каледонии.

По этим пунктам Генеральной Ассамблее представлены пять докладов.

Доклад, представленный по пункту 55 повестки дня «Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций», содержится в документе A/65/426. Проект резолюции, представленный по данному пункту, содержится в пункте 6 доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять его.

Доклад, касающийся пункта 56 повестки дня «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий», содержится в документе A/65/427. По этому пункту повестки дня Четвертый комитет принял проект резолюции, который содержится в пункте 6 доклада. Комитет рекомендует Ассамблее принять этот проект резолюции.

Доклад, касающийся пункта 57 повестки дня «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций», содержится в документе A/65/428. В пункте 6 доклада содержится проект резолюции, который Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять.

Доклад, касающийся пункта 58 повестки дня «Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки», содержится в документе A/65/429. По этому пункту Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который содержится в пункте 6 доклада.

Доклад, представленный по пункту 59 повестки дня «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», содержится в документе A/65/430. По этому пункту Четвертый комитет принял восемь проектов резолюций и один проект решения.

Проекты резолюций «Вопрос о Западной Сахаре», «Вопрос о Новой Каледонии», «Вопрос о Токелау», сводный проект резолюции, касающийся 11 территорий, а также проект решения «Вопрос о Гибралтаре» — все они были приняты Четвертым комитетом без голосования. Проекты резолюций «Распространение информации о деколонизации», «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», «Пятидесятая годовщина принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», «Третье Международное десятилетие за искоренение колониализма» были приняты по итогам заносимого в отчет о заседании голосования.

Восемь проектов резолюций содержатся в пункте 29 доклада, а проект решения содержится в пункте 30 доклада. Четвертый комитет рекомендует их для принятия Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с пунктом 118 «Активизация работы Генеральной Ассамблеи» Четвертый комитет принял проект решения, содержащийся в предлагаемой программе работы Четвертого комитета на шестьдесят шестой сессии в 2011 году, в том виде, в каком он содержится в документе A/65/431.

На данном этапе Комитету нет необходимости обсуждать пункт 130 «Планирование по программам», как указывается в докладе Комитета, который содержится в документе A/65/432.

В заключение я хотел бы отметить высокий уровень сотрудничества, который характеризовал работу Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации. Ввиду того, что Комитет продлил работу на несколько дней, с тем чтобы успешно ее закончить, ему удалось выполнить возложенный на него Ассамблеей мандат и завершить свою работу эффективно и конструктивно.

От имени Бюро Четвертого комитета я хотел бы выразить глубокую признательность тем делегациям, которые выполняли роль посредников и коор-

динаторов усилий, направленных на принятие Комитетом представленных на его рассмотрение проектов резолюций. Я хотел бы также поблагодарить все делегации за их конструктивное участие и сотрудничество в достижении консенсуса по многим проектам резолюций и решений.

Кроме того, я хотел бы выразить здесь особую признательность Председателю Четвертого комитета послу Зимбабве Читсаки Чипазиве, знания и опыт работы которого на многосторонних форумах, подкрепленные замечательным дипломатическим мастерством, обеспечили Комитету возможность уделить глубокое внимание рассмотрению всех вопросов повестки дня, переданных ему Ассамблеей. Кроме того, его целеустремленность и решимость в высшей степени содействовали конструктивному рассмотрению нами целого ряда сложных вопросов. Это сыграло особо важную роль, учитывая те разнообразные и зачастую сложные вопросы, которые выносились на рассмотрение Комитета.

Другие члены Бюро — заместители Председателя г-на Дэвид Виндзор, Австралия, г-жа Марсела Самора, Коста-Рика, и г-н Радослав Флисюк, Польша, — с которыми я имел удовольствие работать, также внесли огромный вклад в успешное завершение работы Четвертого комитета.

Я хотел бы также официально выразить признательность за отличную помощь, оказываемую Комитету Секретариатом. Именно благодаря его усилиям работа Комитета проходила гладко и эффективно. Мы весьма признательны ему за содействие в нашей работе.

Сейчас я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи для принятия рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, которые содержатся в докладах A/65/420-A/65/432.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю Докладчика Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Если нет предложений по правилу 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), вынесенные сегодня на ее рассмотрение Ассамблеей.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): В связи с этим выступления будут ограничены заявлениями с объяснением мотивов голосования. Позиции делегаций по данной рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) были изложены делегациями во время обсуждения в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте мне напомнить делегатам о том, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 34/401 делегации, по возможности, выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете, а также о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем приступить к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), я хотел бы информировать делегации о том, что при принятии решений мы будем придерживаться той же процедуры, которой следовал в своей работе Комитет, если в Секретариат заранее не поступит иная просьба. Это означает, что в тех случаях, когда в Комитете проводилось заносимое в отчет о заседании голосование, мы будем поступать аналогичным образом. Я надеюсь также, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты в Комитете без голосования.

Прежде чем продолжить нашу работу, я хотел бы обратить внимание делегатов на записку Секретариата, озаглавленную «Список докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) Генеральной Ассамблеи по пунктам 49–59, 118 и 130», которые были распространены только на английском языке в качестве документа A/C.4/65/LNF/3. Эта записка была распространена среди всех присутствующих в зале Генеральной Ассамблеи делегаций в качестве справочного руководства для принятия решений по проектам резолюций и решений, рекомендованным Комитетом в его докладах. Во второй колонке этой записки делегаты найдут ус-

ловные обозначения проектов резолюций и решений Комитета, а в пятой колонке — соответствующие условные обозначения докладов для принятия решений на пленарном заседании.

Я хотел бы напомнить делегатам, что сейчас, после принятия проектов резолюций и решений Комитетом, просьбы о включении в список авторов не рассматриваются. Любые пояснения относительно включения в число соавторов должны направляться Секретарю Комитета.

Пункт 49 повестки дня

Действие атомной радиации

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/65/420)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертым комитетом) в пункте 9 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 65/96).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 49 повестки дня.

Пункт 50 повестки дня

Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/65/421)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте (Четвертым комитетом) в пункте 11 его доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голо-

сования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 65/97).

Председатель (*говорит по-французски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение пункта 50 повестки дня.

Пункт 51 повестки дня

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/65/422)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся четыре проекта резолюций, рекомендованных Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертым комитетом) в пункте 17 его доклада. Мы будем поочередно принимать решения по проектам резолюций I–IV. После того как Ассамблея примет решения по всем из них, делегациям будет предоставлена возможность выступить с объяснением мотивы своего голосования.

Приступаем к рассмотрению проекта резолюции I, озаглавленного «Помощь палестинским беженцам». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корея, Корея, Народно-Демократическая Республика, Дания,

Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль.

Воздержались:

Камерун, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции I принимается 169 голосами против 1 при 6 воздержавшихся (резолюция 65/98).

Председатель (*говорит по-французски*): Переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд,

Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Канада, Либерия, Панама.

Проект резолюции II принят 167 голосами против 6 при 4 воздержавшихся (резолюция 65/99).

Председатель (*говорит по-французски*): Переходим к проекту резолюции III, озаглавленному «Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ», Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана,

на, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Канада.

Проект резолюции III принимается 169 голосами против 6 при 2 воздержавшихся (резолюция 65/100).

Председатель (говорит по-французски): Переходим к голосованию по проекту резолюции IV, озаглавленному «Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Либерия.

Проект резолюции IV принимается 169 головами против 6 при 2 воздержавшихся (резолюция 65/101).

Председатель (*говорит по-французски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 51 повестки дня.

Пункт 52 повестки дня

Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/65/423)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся пять проектов резолюций, рекомендованных Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 16 его доклада. Сейчас мы будем поочередно принимать решения по проектам резолюций I–V. После того, как будут приняты все решения, делегациям вновь будет предоставлена возможность выступить по мотивам голосования.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Коре́йская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эритрея, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Панама, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Болгария, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако,

Монголия, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай.

Проект резолюции I принимается 94 голосами против 9 при 72 воздержавшихся (резолюция 65/102).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции II озаглавлен «Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангولا, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаос-

ская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Кот-д'Ивуар.

Проект резолюции II принимается 169 голосами против 6 при 2 воздержавшихся (резолюция 65/103).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции III озаглавлен «Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боли-

варианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Кот-д'Ивуар, Панама.

Проект резолюции III принимается 169 голосами против 6 при 3 воздержавшихся (резолюция 65/104).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции IV озаглавлен «Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Остро-

ва, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Панама, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Кот-д'Ивуар.

Проект резолюции IV принимается 165 голосами против 9 при 2 воздержавшихся (резолюция 65/105).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции V озаглавлен «Оккупированные сирийские Голаны». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бот-

свана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль.

Воздержались:

Камерун, Кот-д'Ивуар, Фиджи, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Тонга, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции V принимается 167 голосами против 1 при 9 воздержавшихся (резолюция 65/106).

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 52 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 53 повестки дня

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/65/424)

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), содержащийся в документе A/65/424?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 53 повестки дня.

Пункт 54 повестки дня

Вопросы, касающиеся информации

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/65/425)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся два проекта резолюций, рекомендованных Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 10 его

доклада. Сейчас мы примем решение по этим проектам резолюций.

Проект резолюции A озаглавлен «Информация на службе человечества». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции A без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции A принимается (резолюция 65/107 A).

Председатель (*говорит по-французски*): Проект резолюции B озаглавлен «Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции B принимается (резолюция 65/107 B).

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 54 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 55 повестки дня

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/65/426)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 6 его доклада. Приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Уз-

бекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Бенин, Франция, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 172 голосами при 5 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 65/108).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 55 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 56 повестки дня

Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/65/427)

Председатель (говорит по-французски): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 6 его доклада. Приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская

Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции принимается 173 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (резолюция 65/109).

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 56 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 57 повестки дня

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/65/428)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 6 его доклада. Приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская

Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 119 голосами при 56 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 65/110).

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 57 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 58 повестки дня

Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/65/429)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 6 его доклада. Приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 65/111).

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 58 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 59 повестки дня

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/65/430)

Председатель (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится восемь проектов резолюций, рекомендованных Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 29 его доклада, и один проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 30 того же доклада. Сейчас мы будем поочередно принимать решения по проектам резолюций I–VIII и по проекту решения. После принятия всех решений делегатам будет предоставлена возможность выступить с разъяснением мотивов голосования.

Проект резолюции I озаглавлен «Вопрос о Западной Сахаре». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 65/112).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции II озаглавлен «Вопрос о Новой Каледонии». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 64/113).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции III озаглавлен «Вопрос о Токелау». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 64/114).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции IV озаглавлен «Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 64/115).

Председателя (говорит по-французски): Проект резолюции V озаглавлен «Распространение информации о деколонизации». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Уз-

бекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Франция.

Проект резолюции V принимается 171 голосом против 3 при 1 воздержавшемся (резолюция 65/116).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции VI озаглавлен «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Бразилия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова,

Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Франция.

Проект резолюции VI принимается 171 голосом против 3 при 2 воздержавшихся (резолюция 65/117).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции VII озаглавлен «Пятидесятая годовщина принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бутан, Босния и Герцего-

вина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции VII принимается 168 головами против 3 (резолюция 65/118).

[Впоследствии делегация Многонационального Государства Боливия уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции VIII озаглавлен «Третье международное десятилетие за искоренение колониализма». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино,

Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Бельгия, Болгария, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Франция, Грузия, Германия, Греция, Латвия, Литва, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Палау, Польша, Румыния, Словакия, Швеция, бывшая югославская Республика Македония.

Проект резолюции VIII принимается 151 голосом против 3 при 21 воздержавшемся (резолюция 65/119).

Председатель (говорит по-французски): Переходим к проекту решения, озаглавленному «Вопрос о Гибралтаре». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-французски): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 59 повестки дня.

Пункт 118 повестки дня (продолжение)

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/65/431)

Председатель (говорит по-французски): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект реше-

ния, рекомендованный Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 5 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по проекту решения, озаглавленному «Предлагаемые программа работы и расписание заседаний Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) на шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи». Этот проект решения был принят Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет). Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-французски): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 118 повестки дня.

Пункт 130 повестки дня (продолжение)

Планирование по программам

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/65/432)

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-французски): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 130 повестки дня.

От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Постоянного представителя Зимбабве при Организации Объединенных Наций и Председателя Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) Его Превосходительство г-на Читсаку Чипазиву, членов Бюро, Секретаря Комитета и представителей за хорошую работу.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение всех представленных ей докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Пункт 16 повестки дня**Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка****Доклад Генерального секретаря (A/65/483)****Проект резолюции (A/65/L.38)**

Председатель (*говорит по-французски*): Слово имеет представитель Гайаны, который представит проект резолюции A/65/L.38.

Г-н Толбот (Гайана) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить по пункту 16 повестки дня от имени авторов проект резолюции A/65/L.38, который озаглавлен «Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка». Со времени представления этого проекта резолюции в число его авторов вошли следующие страны: Алжир, Азербайджан, Бразилия, Камбоджа, Колумбия, Коморские Острова, Фиджи, Гамбия, Гондурас, Лесото, Мадагаскар, Панама, Пакистан и Уругвай.

Прежде чем перейти к содержанию данного проекта резолюции, я хотел бы сказать несколько слов в качестве вступления. Прежде всего я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад об осуществлении целей нового мирового гуманитарного порядка (A/65/483). Этот доклад был подготовлен во исполнение резолюции 62/213, в которой Генеральная Ассамблея впервые четко признала, что неравенство, существующее как внутри стран, так и между ними, вызывает обеспокоенность всех стран, независимо от уровня их развития, и что это неравенство является усиливающейся угрозой, имеющей многочисленные последствия для реализации социально-экономического потенциала и для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Вследствие этого к Генеральному секретарю была обращена просьба представить доклад об осуществлении целей нового мирового гуманитарного порядка и включить в его доклад, представляемый на рассмотрение в ходе нынешней сессии, оценку последствий такого неравенства для развития.

В докладе Генерального секретаря верно изложена основная суть предложения о новом мировом гуманитарном порядке — тревога по поводу

проблемы неравенства и необходимость устранения увеличивающегося разрыва между богатыми и бедными как внутри стран, так и между ними. В нем говорится о содействии развитию человеческого потенциала в современном глобализированном мире, где бедняки зачастую оказываются на обочине прогресса, но в самом центре проблем и регресса. В докладе говорится также о необходимости создания такого международного климата, в котором люди повсюду в мире будут иметь больше шансов на развитие своего потенциала, на участие в жизни общества и на достижение прогресса во всем мире.

По нашему мнению, для решения этих задач мы должны выработать целостный подход к вопросу развития с учетом всех его измерений и с привлечением всех заинтересованных сторон. Сосредоточившись на решении проблем, связанных с неравенством, Ассамблея внесла бы важный вклад в укрепление нового мирового гуманитарного порядка.

В этой связи в докладе Генерального секретаря дается общий обзор проблемы неравенства и подчеркиваются его многочисленные измерения, включая существующие тенденции в неравенстве как внутри стран, так и между ними, причины неравенства и последствия неравенства для социально-экономического развития.

Авторы доклада привлекают внимание к трем широким точкам зрения на неравенство. Во-первых, это «внутристрановое неравенство», которое означает разрыв между богатыми и бедными в пределах одной страны и может определяться на индивидуальном уровне или на уровне домашнего хозяйства, с точки зрения пространственного или горизонтального неравенства. Во-вторых, это «международное неравенство», которое означает разрыв в размере средних доходов между странами. И в-третьих, это «глобальное неравенство», которое означает неравенство на индивидуальном уровне или уровне домашних хозяйств во всем мире.

В докладе также отмечается, что переоценка международного и глобального неравенства с применением новых паритетов покупательной способности свидетельствует о том, что уровень неравенства существенно выше, чем считалось ранее. В нем приводятся выводы многочисленных исследований, подтверждающих, что за последние два десятилетия в большинстве стран внутристрановое неравенство усилилось. Нынешние уровни неравен-

ства в доходах являются непереносимо высокими и повышаются во многих странах. Продолжающийся экономический кризис в непропорциональной мере негативно сказывается на группах со средними и низкими доходами, что способствует увеличению разрыва между богатыми и бедными. Межрегиональное неравенство также на подъеме.

Среди других выводов, сделанных в этом докладе, можно привести следующие. Имеются признаки того, что финансовая глобализация отчасти способствовала росту неравенства в доходах из-за увеличения числа случаев кризисов, явившихся результатом повышения степени риска. Сохранению неравенства способствовали отсутствие возможностей получения достойной работы и низкопроизводительные экономические структуры.

Неравенство передается от поколения к поколению из-за того, что люди имеют неравные возможности. Дети, родившиеся в семьях, живущих в условиях крайней нищеты, имеют меньшие и худшие возможности в области образования и менее здоровы, поскольку не имеют доступа к медицинскому обслуживанию. Такое отсутствие равных возможностей гарантирует, что неравенство будет и впредь передаваться из поколения в поколение, если не будут приняты превентивные меры.

Комиссия по социальным детерминантам здравоохранения, учрежденная Всемирной организацией здравоохранения, пришла к выводу о том, что, в то время как неравный доступ к медицинскому обслуживанию является одним из ключевых определяющих факторов неравенства в состоянии здоровья людей, неравные условия жизни в значительной степени способствуют повышению показателя заболеваемости и преждевременной смертности во всем мире. В своем заключительном докладе за 2008 год Комиссия пришла к выводу о том, что сокращение неравенства в области здравоохранения является одним из нравственных императивов.

Воздействие экономического роста на сокращение масштабов нищеты является не столь ощутимым в странах с высоким уровнем неравенства. Когда социальное, экономическое и политическое неравенство накладывается на культурные различия, культура может стать мощным мобилизующим фактором для разного рода политических беспорядков, включая сопряженные с насилием конфликты и гражданские войны. Наличие серьезного горизон-

тального неравенства не ведет к широкомасштабному насилию как таковому, однако делает многоэтнические страны более уязвимыми в плане возникновения насильственных вооруженных конфликтов на этнической почве.

Гендерное неравенство замедляет темпы роста и развития, уменьшая общий человеческий потенциал. В докладе отмечается, что имеются убедительные доказательства того, что такая экономическая политика, как финансовая либерализация, приватизация и программы структурной перестройки, способствовала повышению неравенства в доходах. В связи с этим в нем предлагается учитывать усилия по активному сокращению неравенства при разработке политики в области экономического развития, особенно в том, что касается ликвидации нищеты. Исходя из этого можно сказать, что последствия неравенства для достижения целей в области развития — это тема, которая заслуживает более пристального внимания со стороны международного сообщества.

Обращаясь теперь к проекту резолюции, содержащемуся в документе A/65/L.38, я хотел бы сказать, что он базируется на предшествующей ему резолюции 62/213 и более четко обозначает вопрос неравенства как проблему, которая заслуживает более пристального внимания со стороны всего международного сообщества.

Среди новых положений нынешнего документа, по сравнению с принятыми ранее, можно выделить следующие. В шестом пункте преамбулы Ассамблея подчеркивает многоаспектный характер неравенства и неравноправного доступа к социальным и экономическим возможностям и их сложную взаимосвязь с усилиями по искоренению нищеты, поощрению устойчивого, инклюзивного и равноправного роста и устойчивого развития и обеспечению всестороннего соблюдения прав человека.

В восьмом пункте преамбулы Ассамблея отмечает, что неравенство по-прежнему представляет собой самое серьезное препятствие для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и что в рамках усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая ЦРДТ, зачастую не всегда надлежащим образом учитывается взаимосвязь неравенства с экономиче-

ским и социальным развитием и его последствиями для экономического и социального развития.

Следует отметить также выраженную в седьмом пункте преамбулы озабоченность в отношении сохранения гендерного неравенства, которое зачастую проявляется в том, что по большинству показателей в области социального развития женщины отстают от мужчин.

В постановляющей части проекта резолюции A/65/L.38 содержатся следующие новые положения. В пункте 13 Ассамблея рекомендует уделять больше внимания воздействию социального и экономического неравенства на развитие, а также осуществить дополнительные аналитические и эмпирические исследования, в частности по линии соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций.

В пункте 14 Ассамблея признает усилия многих стран в решении проблемы неравенства и отмечает необходимость активизации международных усилий с целью дополнения национальных усилий в этой области.

В пункте 15 Ассамблея признает, что региональное, субрегиональное и межрегиональное сотрудничество может способствовать обмену знаниями и опытом с целью достижения развития человека и сокращения неравенства.

В пункте 16 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря включить в доклад об осуществлении данного проекта резолюции рекомендации о путях и средствах решения проблемы неравенства на всех уровнях, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в качестве вклада в предпринимаемые усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе ЦРДТ.

В заключение я хотел бы поблагодарить моего коллегу г-на Троя Торрингтона за успешное руководство от имени Гайаны ходом переговоров, которые привели к согласованию представленного на наше рассмотрение проекта резолюции. Я также выражаю искреннюю признательность всем тем странам, которые стали авторами данного проекта резолюции. Мы благодарны также всем нашим партнерам за их конструктивный вклад и дух сотрудничества, которые стали залогом успешного переговорного процесса.

Наконец, г-н Председатель, от имени всех авторов проекта резолюции A/65/L.38 я имею честь рекомендовать Генеральной Ассамблее принять его консенсусом.

Г-н Чарльз (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить сегодня в Ассамблее от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ) по пункту 16 повестки дня, озаглавленному «Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка». Государства — члены КАРИКОМ выступают единым фронтом в поддержку призыва к установлению нового мирового гуманитарного порядка и приветствуют рассмотрение этого пункта повестки дня Генеральной Ассамблеей. КАРИКОМ также выражает свою признательность Генеральному секретарю за доклад по вопросу об установлении нового мирового гуманитарного порядка, который содержится в документе A/65/483.

Согласно мандату резолюции 62/213, доклад Генерального секретаря предоставляет полезный обзор вопроса о неравенстве и его последствиях для развития. Очевидно, что, несмотря на более значительную интеграцию рынков и расширение возможностей для процветания, которые глобализация принесла некоторым, современный мировой порядок характеризуется ростом неравенства в распределении ее благ. Разрыв между богатыми и бедными продолжает расти как между странами, так и внутри них. Невыполненные обязательства, взятые на международных конференциях и саммитах, рост экологической уязвимости и новые угрозы миру и развитию лежат в основе безотлагательного характера альтернативного подхода к обеспечению развития потенциала человека в глобализованном мире.

Проблема неравенства приковывает к себе внимание региона Латинской Америки и Карибского бассейна. На тридцать третьей сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), которая прошла в Бразилии с 30 мая по 1 июня, государства региона тщательно рассмотрели этот вопрос на основе исторического доклада, подготовленного ЭКЛАК, под названием «Время равенства: преодолевая разрывы, открывая новые направления». Мы считаем, что предложение о новом мировом гуманитарном порядке свидетельствует о необходимости

сти качественно нового подхода к развитию, учитывающего эти реальности и принимающего во внимание недостатки предыдущих глобальных стратегий. Оно также предполагает рамки для интеграции экономических, экологических, социальных, культурных и политических аспектов развития и сочетания различных, но взаимосвязанных инициатив и предложений. Опираясь на партнерство, взаимозависимость, развитие, в центре которого стоят интересы людей, и целостный подход, оно направлено на определение общих точек соприкосновения и продвижение вперед практических мер эффективного и слаженного осуществления международной политики развития.

Наши страны поддерживают содержащийся в документе A/65/L.38 проект резолюции по вопросу о роли Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового глобального гуманитарного порядка и являются его соавторами. Поэтому мы призываем государства — члены Организации Объединенных Наций оказать свою важную поддержку этому проекту резолюции.

Г-н Бен Ашур (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Моя делегация провела обзор представленного Генеральным секретарем доклада о роли Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового глобального гуманитарного порядка (A/65/483) согласно резолюции 62/213. Доклад включает в себя информацию, результаты и рекомендации по этому вопросу, которые, несомненно, очень полезны и заслуживают нашей высокой оценки и благодарности.

В последние десятилетия усилия международного сообщества были направлены на создание нового финансово-экономического порядка на основе принципов справедливости, равенства и суверенного равноправия между странами — как большими, так и малыми. Он призван обеспечить равные права и обязанности для всех, с учетом различных обязанностей и потенциала развивающихся и развитых стран. Новый порядок основывается на полном признании социально-экономических прав развивающихся стран, таких как право на развитие и права, касающиеся суверенитета над природными и экономическими ресурсами, а также на практической реализации их роли и участия в процессе принятия решений в рамках международных финансовых институтов. Это также требует перестройки и

реформы этих институтов, прежде всего бреттонвудских учреждений.

Международные усилия в этом направлении за последние три десятилетия привели к разработке социально-экономических инициатив под руководством Движения неприсоединения и Группы 77. Эти инициативы получили широкую поддержку других региональных групп, но, к сожалению, они все еще остаются на бумаге в документах и архивах Организации Объединенных Наций и других международных организаций. Они остались без внимания и не пользуются реальной поддержкой крупных капиталистических держав, которые стремятся лишь укрепить свой контроль над международной экономикой. Поэтому эти политические и экономические инициативы можно найти лишь на полках национальных и международных библиотек из-за отсутствия политической решимости осуществить их. В действительности, нынешняя ситуация является результатом политических манипуляций и отражает напряженность и отсутствие доверия, как и в период «холодной войны».

Сегодня, когда мы являемся свидетелями последовательных международных и региональных изменений и усугубления неравенства, экономического, технического и культурный глобализм становится более очевидным, чем раньше. Он включает в себя взаимозависимость городских и сельских районов и оперативные контакты по всему миру — в так называемой глобальной деревне — на экономическом, социальном и политическом уровне. Мы видим собственными глазами, как крупные державы оказались не на высоте и были парализованы при столкновении со сменяющимися друг друга социально-экономическими кризисами. Мы также стали свидетелями новой главы в этих кризисах — так называемых валютных войн — которые затронули самые крупные капиталистические системы и привели к краху многих институтов.

Все мы должны осознать, что, если мы действительно хотим обеспечить всем народам достойные условия жизни, безопасность и стабильность сегодня и в будущем, то нам пора отказаться от этих эгоистических иллюзий и амбиций, которым нет места в современном мире.

Нет никаких сомнений в том, что мы достигли тупика в том, что касается устранения всех форм несправедливости и неравенства в мире; это стало

очевидным в результате увеличения разрыва между богатыми и бедными странами и усугубления неравенства в распределении ежегодных доходов и богатств в мире. Самыми серьезными вызовами многостороннему сотрудничеству являются вышеупомянутое несправедливое устройство мировой экономики, даже несмотря на то, что мы стремимся к урегулированию взаимозависимых кризисов, а также кризисов, возникающих в мире в результате нынешних экономических и финансовых проблем; их негативные последствия для крупных и возрождающихся экономик; а также угрозы, которые они создают для малых и маргинализированных экономик, в частности.

Международные финансовый, экономический и социальный кризисы, с которыми сталкивается мир, являются однозначными предвестниками мрачного будущего, характеризующегося отсутствием безопасности, если мы не начнем прилагать самоотверженные коллективные международные усилия для обращения вспять этих наметившихся опасных тенденций. Этого можно добиться лишь при условии, что великие державы проявят достаточную политическую волю и выйдут за рамки устаревшей экономической политики и структур, а также устаревших капиталистических теорий и ценностей, которые, как, показало время и последующее развитие событий, несовместимы с существованием современного мира и неэффективны перед лицом проблем, связанных с глобализацией в экономической, финансовой и технической областях.

В заключение я подтверждаю, что настало время для создания нового глобального гуманитарного порядка, с тем чтобы изыскать приемлемые решения проблем и урегулирования кризисов, с которыми мы сталкиваемся, включая глобальный экономический, а также социальный и финансовый кризисы. Нам необходимо поставить человека в центр своей повестки дня и усилий посредством применения всеобъемлющего подхода, включающего цели достижения устойчивого развития на основе принципов справедливости, равноправия и суверенного равенства между всеми странами, малыми и большими; уважения права народов на развитие и справедливую компенсацию за перенесенные в прошлом страдания и угнетение, которым они подвергались в эпоху колониализма и рабства; уважения права на достойные условия жизни; предотвращения всех форм дискриминации, угнетения и расиз-

ма; отказа от гегемонии и иностранной оккупации; а также обеспечения суверенитета государств над своими экономическими и природными ресурсами.

Этот новый мировой гуманитарный порядок должен пользоваться поддержкой со стороны международных многосторонних финансовых, экономических, социальных, политических институтов и институтов в области безопасности, уважающих суверенное равенство всех государств и принципы демократии, транспарентности и справедливости, а также ведущих борьбу с гегемонией. Права и прерогативы всех стран, независимо от их размеров, также должны уважаться и соблюдаться.

Председатель (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего по пункту 16 повестки дня.

Мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/65/L.38.

Представитель Бельгии попросил слова для объяснения позиции.

Г-н Де Бассомпьер (Бельгия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Европейского союза. К моему выступлению присоединяются страны-кандидаты Хорватия и бывшая югославская Республика Македония; страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания и Черногория; а также Украина, Республика Молдова и Грузия.

Европейский союз хотел бы поблагодарить Гайану и других авторов за представление на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проекта резолюции о роли Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка (A/65/L.38) и будет рад присоединиться к консенсусу по этой резолюции.

Европейский союз приветствует тот сильный акцент, который сделан в этом проекте резолюции на неравенстве — проблеме, которая представляется чрезвычайно важной и заслуживает должного внимания на всех уровнях, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций. В этом проекте резолюции на этом аспекте делается более сильный акцент по сравнению с предыдущим вариантом, представленным три года назад.

Европейский союз убежден в том, что общей основой для решения проблемы неравенства долж-

ны быть цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), а, если говорить более конкретно, то — итоговый документ Пленарного заседания высокого уровня, посвященного выполнению ЦРДТ (резолюция 65/1). Об этом четко говорится в проекте резолюции, который является адекватно обновленным вариантом предыдущей резолюции с учетом итогов ЦРДТ.

Председатель (*говорит по-французски*): Мы заслушали единственного оратора, пожелавшего выступить с объяснением позиции.

Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/65/L.38.

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить в Ассамблее о том, что с момента представления проекта резолюции A/65/L.38 к числу его авторов присоединились следующие страны: Тунис, Объединенная Республика Танзания и Боливарианская Республика Венесуэла.

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/65/L.38?

Проект резолюции A/65/L.38 принимается (резолюция 65/120).

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 16 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы обратить внимание делегатов на дату завершения работы Ассамблеи. Позвольте напомнить делегатам, что на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 17 сентября 2010 года, Ассамблея приняла решение о том, что ее шестьдесят пятая сессия объявит перерыв в своей работе во вторник, 14 декабря 2010 года. Однако в связи со значительным объемом оставшейся на эту часть сессии работы я хотел бы предложить Ассамблее отсрочить дату завершения текущей сессии до среды, 22 декабря

2010 года. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает это предложение?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы также посоветоваться с делегатами относительно продления работы Пятого комитета. Позвольте напомнить делегатам, что на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 17 сентября 2010 года, Ассамблея приняла рекомендацию Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Пятый комитет завершил свою работу к пятнице, 10 декабря 2010 года. Однако Председатель Пятого комитета уведомил Председателя Ассамблеи о том, что Комитет не сможет завершить свою работу сегодня, в пятницу, 10 декабря. Могу ли я считать, что Ассамблея согласна продлить работу Пятого комитета до пятницы, 17 декабря 2010 года?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): И наконец, я хотел бы уведомить делегатов о том, что в свете принятия новой даты завершения работы Ассамблеи рассмотрение пункта 69 повестки дня «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», и его подпунктов (a) — (d) будет иметь место в среду, 15 декабря 2010 года. Кроме того, пункт 32 «Роль алмазов в разжигании конфликтов» будет рассмотрен в четверг, 16 декабря 2010 года. В дополнение к этому, доклады Третьего и Второго комитетов будут рассмотрены в понедельник, 20 декабря, и вторник, 21 декабря 2010 года, соответственно.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.